

PARIS - ROMA - TORINO - BRUXELLES - MUNICH - MYTILENE - HELSINKI - OULU

中国
纪录
片电
影节
EUROPEAN
FESTIVAL
OF
CHINESE
DOCUMENTARY
FILM

LES ECRANS CHINESE VENDÔME DE

VENDÔME

18 CHAUSSEE DE WAVRE

1050 - BRUXELLES

13-14-15

OCTOBRE

2017



© Kivy Treunen

WWW.CINEMA-VENDOME.BE
WWW.FACEBOOK.COM/CINEMAVENDOME/

WWW.BELCHIN.BE/ECRANSDECHINE
[HTTPS://WWW.FACEBOOK.COM/ECRANSDECHINEBRUXELLES/](https://WWW.FACEBOOK.COM/ECRANSDECHINEBRUXELLES/)



INFORMATION PRESSE

INFORMATION PUBLIC

NOUS CONTACTER

Belgium-China Association
Avenue Paul Deschanel 92
B-1030 Bruxelles
Tel - +32 2 803 80 33
Fax - +32 2 502 77 15

Maude THEUNEN
Coordination générale
maude@belchin.be

Philippe LECHIEN
Sponsoring et partenariats
philippe.lechien@belchin.be

VISUELS PRESSE

Vous trouverez des photos des films sur le site suivant:

www.belchin.be/ecransdechine

N'hésitez pas à nous contacter si vous ne trouvez pas le visuel qui vous convient.

LIEU DU FESTIVAL

Le Vendôme
Chaussée de Wavre 18
B - 1050 Ixelles
www.cinema-vendome.be
www.facebook.com/cinemavendome/

CONTACTS

Festival Ecrans de Chine Bruxelles
maude@belchin.be
+32 2 803 80 33
www.belchin.be/ecransdechine
<https://www.facebook.com/ecransdechinebruxelles/>

ACCREDITATION PRESSE

Merci d'envoyer vos demandes d'accréditation à maude@belchin.be
Vous recevrez une confirmation par email. L'accréditation sera disponible à l'accueil du Vendôme dès le jeudi 12 octobre.

PRIX DES PLACES

Soirée et film d'ouverture - **10€**
Tarif séance - **8€**
Tarif réduit (-25ans, +60ans, demandeurs d'emploi) - **6€**
Pass 3 jours - **30€**

Préventes à partir du 25 septembre

EDITO

Festival annuel indépendant de **films documentaires chinois**, Ecrans de Chine a été créé en 2010 par l'asbl Ecrans du Monde.

Au fil des ans, le festival s'est imposé comme la source la plus fiable de documentaires de création réalisés par des cinéastes chinois indépendants. Il est devenu aussi bien un témoignage de l'évolution de la pratique de ces documentaristes qu'une fenêtre incontournable sur le réel de la Chine.

Initialement centré sur Paris, Ecrans de Chine s'est étendu en Italie (Roma, Torino, Milan), en Allemagne (Munich) et en Finlande (Helsinki, Oulu). Cette année, en 2017, il sera également présent en Belgique !

Pour cette première édition bruxelloise, nous avons sélectionné six films très différents par leurs thématiques et leurs techniques. Mais chacun d'eux offre un aperçu intime sur la Chine d'aujourd'hui. Les films sont projetés en présence des réalisateurs.



LES FILMS

Iron Moon

Chine / 2015 / 84' de QIN Xiaoyu & WU Feiyue

Iron Moon raconte l'histoire croisée de cinq ouvriers qui cherchent, par la poésie, à transcender leur condition. Dawn Wu, ouvrière dans une usine de vêtements, offre quelques vers à celle qui portera la robe qu'elle repasse. Old Coalmine compose un hommage à ses collègues mineurs morts dans une explosion. Lucky Chen dénonce le système qui le tient éloigné de sa famille. Blackbird fuit par la poésie un monde auquel il ne parvient pas à se relier. Derrière eux, l'ombre de Xu Lizhi : ce jeune manutentionnaire chez Foxconn, le fournisseur chinois d'Apple, s'est jeté du 17e étage de la tour où il travaillait. Il laisse environ 200 poèmes derrière lui, dont le vers « I Swallowed an Iron Moon » qui donnera son titre au film.



My Land

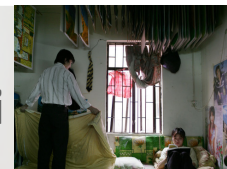
Chine / 2015 / 81' de FAN Jian

Il y a quinze ans, Chen Jun et sa famille ont quitté leur village du Hebei pour venir s'installer dans la banlieue de Beijing, où ils cultivent un lopin de terre. Chez lui, Chen a installé une hotline de conseil pour aider les travailleurs migrants à faire valoir leurs droits. Mais aujourd'hui l'expansion sans limite de la capitale atteint le seuil de leur maison: un projet immobilier destiné à loger la nouvelle classe moyenne chinoise les contraint à partir, en échange de maigres compensations financières. Alors que ses voisins se résignent à abandonner leur maison, Chen et sa femme choisissent de tenir le siège.



China's Van Gogh

Chine / 2016 / 80' de YU Haibo et YU Tianqi Kiki



Dans le village de Dafen, tous les habitants vivent de la reproduction de célèbres toiles. L'atelier de Zhao Xiaoyong est spécialisé dans les œuvres de Van Gogh. Il dirige avec sévérité une équipe de copistes qui travaille quotidiennement à la reproduction par centaines des « Tournesols » et de l'« Autoportrait à l'oreille mutilée », ensuite vendues sur le marché européen. A chaque nouvelle commande, Zhao se rapproche un peu plus de son rêve: partir à Amsterdam contempler les originaux...

The Other Half of the Sky

Suisse / 2016 / 80' de Patrick SOERGEL



Dans *The Other Half of the Sky*, Patrik Soergel donne un aperçu de la Chine d'aujourd'hui et des transformations qu'elle a connues depuis les années 1970 dans une perspective inattendue : celle de quatre des plus puissantes femmes d'affaires du pays. L'une d'elles est à la tête d'une chaîne de restaurants de luxe, l'autre dirige avec une main de fer la plus grande firme de systèmes d'air conditionné au monde, la troisième est cadre supérieure dans une grande société étrangère implantée en Chine, la dernière est une star de talk-show et détient l'une des plus importantes entreprises de média privé du pays. Elles ont grandi dans la Chine de Mao et ont connu ensuite la fulgurante croissance économique du pays. Comment sont-elles arrivées à ces positions de grandes responsabilités ? Qu'est-ce que cela implique d'être une femme au sommet de la hiérarchie ? Quels sont les challenges auxquels elles doivent faire face, dans un contexte économique à cheval entre le communisme et le capitalisme ? Soergel traite de ces questions d'une manière non-exhaustive et transmet en premier lieu l'image d'une société en profonde mutation.

My Father and my Mother

Chine / 2016 / 88' de JIAO Bo



Chaque fois qu'il remet les pieds dans son village natal, Jiao Bo immortalise, avec son appareil photo, des instants de la vie de ses parents. Pour lui, c'est une façon de rester proche d'eux. Sur une trentaine d'années, il réalise ainsi plus de 10000 photographies et 700 heures de film. *My Father and My Mother* est la compilation de ce long travail: en résulte un film unique et tendre qui nous fait partager l'intimité d'une famille ordinaire chinoise habitant un lointain village d'une région montagneuse. Le passage du temps permet d'observer l'évolution des parents et de l'intimité au sein de la famille qui change à mesure que la mort approche.

La Route du Thé

France / 2017 / 100' de Michel NOLL



La légendaire Route du thé, traversée par Marco Polo pendant ses voyages, a été en réalité utilisée d'innombrables fois par des caravanes de chevaux, des siècles avant lui. Leurs traces ont profondément marqué la roche. Ce film en haute définition suit les empreintes de ces caravanes qui ont transporté leurs sacs de thé à travers le Plateau tibétains et l'Himalaya, afin qu'ils soient vendus aux marchés de Sud-ouest de l'Asie, puis dispersés dans le monde entier.



LES RÉALISATEURS

QIN Xiaoyu

Qin Xiaoyu est poète, critique et rédacteur d'essais théoriques sur la poésie. Il signe, avec *Iron Moon*, son premier film. Il passe les premières années de sa vie comme berger avec son grand-père dans un petit village de Mongolie. A l'âge de sept ans il part vivre à Hohhot avec son père poète qui lui transmet sa passion de la chanson et de la poésie.



FAN Jian

Fan Jian est un réalisateur de documentaires basé à Beijing qui se focalise sur l'aspect humain et social de la société chinoise. Diplômé de l'Académie de Cinéma de Beijing il a réalisé plus de cinq long-métrages de films documentaires qui ont été sélectionnés à plusieurs festivals dont la Berlinale, IDFA, BIF, HKIFF. *My Land* a été sélectionné à la Panorama of Berlinale 2016.



YU Haibo

Yu Haibo est un artiste mondialement reconnu pour ses créations en arts dramatiques et pour son travail dans l'art visuel. Il a conçu plus de 200 projets à travers le monde et a pour collaborateurs, clients et partenaires principaux *Warner Brothers*, *Media Asia Films* (Hong Kong), *Sky TV* (R-U), *TVB* (Londres), *China Central TV*, *Xie-Jin-Heng-Tong Films* (Chine), *South Coast Repertory* (Californie), *l'East and West Players* (Los Angeles), *le National Theatre Studio* (Royaume-Uni), le Musée Olympique de Beijing et le Musée Olympique d'Athènes.



Patrik SOERGER

Né en 1977 à Locarno en Suisse, Soergel est diplômé en montage et réalisation du European Film College au Danemark et de la Famu Academy of Performing Arts for Film en République tchèque. Depuis 2010 il collabore régulièrement avec la radio-télévision suisse RSI pour laquelle il réalise des films documentaires. Il remporte en 2009 le prix du meilleur documentaire au festival de Zurich («*The Sound After The Storm*»). Son travail est distribué internationalement et à été montré dans une douzaine de festivals.



JIAO Bo

Jiao Bo est un éminent photographe et réalisateur de documentaire qui se focalise sur les hommes de tous les jours. En 1998, sa série de photos "My parents" a remporté le prix de "la meilleure contribution humaine" à la première compétition photo Folkways mondiale. Jiao Bo est artiste principal de *China Foto Press* et professeur à l'Université de Nankai. Il a remporté de nombreuses médailles dans des concours de photographie nationaux et internationaux.



Michel NOLL

Après des études en sciences économiques et sociologie à l'Université de Cologne, Michel Noll devient producteur/réalisateur de programmes audiovisuels quand, en 1977, il rejoint TELECIPI à Paris, alors leader de la production indépendante française. En 1987, il lance sa propre société de production, QUARTIER LATIN, spécialisée dans les programmes pour enfants et les documentaires. En 1995, il acquiert la compagnie de distribution ICTV qui représente un arc-en-ciel de producteurs indépendants français et internationaux. Il travaille pour cette dernière comme auteur/réalisateur/producteur spécialisé dans des documentaires géopolitiques, de société et de découverte.



LE PROGRAMME

Vendredi 13 octobre

19h00 - Soirée d'ouverture au Mundo-B

21h00 - «China's Van Gogh» (80') de YU Haibo

22h30 - rencontre

Samedi 14 octobre

19h00 - «My Father and My Mother» (88') de JIAO Bo

20h40 - rencontre

21h20 - «Iron Moon» (84') de QIN Xiaoyu

Dimanche 15 octobre

17h00 - «Sur la route du thé» (100') de Michel NOLL

19h00 - rencontre

19h35 - «My Land», (81') de FAN Jian

21h35 - «The Other Half of the Sky» (80') de Patrick SOERGEL

23h00 - rencontre

Trois Jours
Six Films
Quatre rencontres